

Einladung

Invitation



10th Wheelchair Curling Tournament Wetzikon Zurich Switzerland

13th to 15th October 2017

Dear Curlers

The Curling Club Wetzikon is very pleased to invite you to the tenth Wheelchair Curling Tournament in Wetzikon, Zurich.

We wish you a great success and enjoyment at this tournament. Everyone is looking forward to your participation and we wish you good curling and good stones. Our thanks go to the sponsors for their generous support.

CC Wetzikon

Chairman
Play leader

Peter Rügger
Peter E. Weisskopf
Peter Nater

SPV/Rollstuhlsport Schweiz
RC Züri Oberland

Representative
Chairman

Andreas Heiniger
Urs Wüthrich

<u>Anzahl Teams</u> Maximal 12 Teams	<u>Number of teams</u> Maximum 12 teams
<u>Programm Freitag, 13. Oktober 2017</u> Einspielen (10 Min) 11:00 / 11:15 Uhr 1. Runde 11:30 Uhr 2. Runde 15:30 Uhr	<u>Program for Friday 13th October 2017</u> Warm up (10 min.) 11.00 / 11.15am 1 st Round 11.30am 2 nd Round 3.30pm
<u>Programm Samstag, 14. Oktober 2017</u> 3. Runde 10:00 Uhr 4. Runde 14:00 Uhr Abendessen ca. 17:30 Uhr	<u>Program for Saturday 14th October 2017</u> 3 rd Round 10am 4 th Round 2pm Dinner Approx. 5.30pm
<u>Programm Sonntag, 15. Oktober 2017</u> 5. Runde 08:30 Uhr Einmarsch aufs Eis ca. 12:35 Uhr 6. Runde 12:45 Uhr Rangverkündigung ca. 15:45 Uhr	<u>Program for Sunday 15th October 2017</u> 5 th Round 8.30am Marching in to the ice Approx.12:35pm 6 th Round 12.45pm Final Rankings Approx.3.45pm
<u>Preise</u> Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer erhält einen Preis	<u>Prizes</u> Every participant receives a prize.
<u>Nenngeld</u> CHF 360.— pro Team. Das Nachtessen am Samstagabend für 4 Personen ohne Getränke ist inbegriffen. Zusätzliche Nachtessen können bei Ankunft für CHF 25.— pro Person bezogen werden.	<u>Entry fee</u> CHF 360.00 per team Saturday's dinner for 4 people is included in the entry fee (excl. drinks) Additional meals can be ordered on arrival for CHF 25.00 per person.
<u>Spielmodus</u> Es wird nach den Regeln von SWISSCURLING in 1 Gruppe über 8 Ends 6 Runden nach Gesamtrangliste gespielt. Die 6. Runde wird ohne Zeitlimite gespielt und sich wiederholende Paarungen werden nicht abgetauscht. Wertung: Punkt, Steine, Ends Gewonnen 2 Punkte, unentschieden 1 Punkt, verloren 0 Punkte.	<u>Play mode</u> We will play with the SWISSCURLING rules in 1 group about 8 ends and 6 rounds according to the complete ranking list. The 6 th round will be played without time limit and the leading team will play against the second placed team and so on. Even if these teams have already played against each other during the tournament. Heading: Point, Stone, Ends Winner 2 points, draw 1 point, lost 0 points.
<u>Spieldauer</u> 2 h 15 min für 8 Ends (Runde 1 bis 5). Das innerhalb der Zeitlimite angefangene End kann fertig gespielt werden.	<u>Time</u> 2 hours 15 min. for 8 ends (round 1 to 5). An end which begins within this time limit can be completed.
<u>Versicherung</u> Ist Sache jedes einzelnen Teilnehmers.	<u>Insurance</u> All team members and officials are responsible for their own travel and medical insurance.
<u>Anmeldefrist</u> 11. September 2017 Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt.	<u>Registration Deadline</u> 11th September 2017 The registrations will be processed according to the date of receipt.

Anreise / travel



Adresse / address:

Curling Center Wetzikon
Rapperswilerstrasse 65
8620 Wetzikon

Tel. +41 44 932 34 87
Fax +41 44 932 34 84
info@curling-wetzikon.ch

Unterkunft (rollstuhltaugliche Übernachtungsmöglichkeiten / with wheelchair access)

Zu empfehlen / our recommendation

<p>Hotel Swiss-Star Grubenstrasse 5 8620 Wetzikon</p> <p><i>Bei Reservation: Hinweis auf das Curling Turnier Tip with reservation: Curling Tournament.</i></p>	<p>For reservations: T +41 44 578 78 00 info@hotel-swiss-star.ch ca. 500m</p> <p>www.hotel-swiss-star.ch</p>
<p>Hotel Laufenbach AG Gmeindrütistrasse 1b – 1d 8630 Rüti</p>	<p>+41 55 251 01 00 hot.laufenbach@bluewin.ch ca. 10-12 km</p>
<p>Hotel Boldern Boldernstrasse 83 8708 Männedorf</p>	<p>+41 44 921 71 11 info@boldern.ch ca. 15 km</p> <p>www.boldern.ch</p>

Gut möglich (WC/Türe 70cm) / possible for tetraplegiker

Hotel illuster Zürichstr. 14 8610 Uster	+41 44 944 85 85 info@hotelilluster.ch ca. 8 km
---	--

Weitere Möglichkeiten / other possibilities:

Hotel Residence Loren - Garni Loren-Weg 29 8610 Uster	+41 44 943 60 60 info@hotel-residence-loren.ch ca. 8 km
Sorell Hotel Speer Untere Bahnhofstrasse 5 8640 Rapperswil	+41 55 220 89 00 speer@sorellhotels.com ca. 15 km
Hotel IBIS Winterthur City Brühlbergstrasse 7 8400 Winterthur	+41 052 264 57 00 h3561@accor.com ca. 35 km (2 rollstuhlgängige Zimmer)
Hotel ibis budget Winterthur City Brühlbergstrasse 7a 8400 Winterthur	+41 52 264 84 00 h6783@accor.com ca. 35 km (4 rollstuhlgängige Zimmer)

**Anmeldung, an das 10. Rollstuhl Turnier des
 Annonce, auquel 10. Tournoi de curling en fauteuil roulant du
 Adesione 10° torneo per portatori di handicap del
 Registration for 10th Wheelchair Tournament**

CC Wetzikon / 13.10.2017 to 15.10.2017

Curling Club	
--------------	--

Meldet folgendes Team / annonce l'équipe suivante / Adesione della squadra / register the following team:

Name, Vorname Nom, prénom Cognome, Nome First name and last name (Skip)	
Adresse Indirizzo Address	
PLZ, Ort NP, lieu CP, Località City	
Telefon Téléphone Telefono Telephone	
eMail	
Ort und Datum Lieu et date Località e data City and Date	
Unterschrift firma Signature	

Anmeldung raschestmöglichst, jedoch bis spätestens 11. September 2017 an
 Entry form to be send until 11th of September 2017 to
 Bulletin d'inscription: à retourner pour le 11.09.2017 au plus tard à
 Adesione il più presto possibile, però al più tardi il 11.09.2017 presso

Peter Nater, Chirchbüel 5, CH-8126 Zumikon, pn1@ggaweb.ch

Patronat

